

E233 - Aki: Editors are Strong, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] [SONG] ---

We are always being pushed
forward by something

[00:01] [SONG] ---

Bokura wa itsudemo nanika ni osarenagara

[00:07] [SONG] ---

As we search for the
secrets of the mysteries.

[00:07] [SONG] ---

fushigi no tane wo sagashite'ru

[00:12] [SONG] ---

Never gonna stop adventuring!

[00:12] [SONG] ---

Never gonna stop bouken!

[00:16] [SONG] ---

Oh-oh-oh!

[00:16] [SONG] ---

O-O-O!

[00:20] [SONG] ---

On a global scale,
we might be in a revolution.

[00:20] [SONG] ---

Chikyuu kibo de bokura wa henkakuki ka mo ne

[00:25] [SONG] ---

We have greeted the time
of our evolution.

[00:25] [SONG] ---

Shinka no toki mukaeta n' da

[00:29] [SONG] ---

No matter how tiny the riddle,
I can't leave it alone.

[00:29] [SONG] ---

Donna chiicha na nazo mo sutecha okenai yo

[00:34] [SONG] ---

I can't stop questioning.

[00:34] [SONG] ---

Gimon ga mou tomaran

[00:37] [SONG] ---

Even Darwin, or anyone else,

[00:37] [SONG] ---

Daawin datte dare datte

[00:40] [SONG] ---

If he found the secret of a mystery,

[00:40] [SONG] ---

fushigi no tane o mitsuketara

[00:43] [SONG] ---

I'm sure, I'm sure he'd want
to know where it leads.

[00:43] [SONG] ---

kitto kitto ketsumatsu
ga shiritaku naru n' da

[00:49] [SONG] ---

Hide and seek?

[00:49] [SONG] ---

Kakurenbo?

[00:51] [SONG] ---

Yep yep!

[00:51] [SONG] ---

Haai hai

[00:52] [SONG] ---

Hopscotch?

[00:52] [SONG] ---

Kenkenpa?

[00:54] [SONG] ---

Hoi hoi!

[00:54] [SONG] ---

Hooi hoi

[00:55] [SONG] ---

All the things I wanna try,
with my love for you beside.

[00:55] [SONG] ---

Yatte mitai koto, daisuki na kimi to

[00:58] [SONG] ---

Let's just do 'em all, as many as we want!

[00:58] [SONG] ---

suki na dake yatte shimaou ze!

[01:02] [SONG] ---

Take your first step forward with me.

[01:02] [SONG] ---

Hajime no ippo wo boku to fumidasou yo

[01:08] [SONG] ---

Curiosity power is bursting out!

[01:08] [SONG] ---

Koukishin pawaa sakuretsu sa!

[01:14] [SONG] ---

We are always searching for something

[01:14] [SONG] ---

Bokura wa itsudemo nanika o sagashinagara

[01:20] [SONG] ---

As we walk through a glittering future.

[01:20] [SONG] ---

kagayaku mirai aruite'ku

[01:25] [SONG] ---

Never gonna stop adventuring!

[01:25] [SONG] ---

Never gonna stop bouken!

SIGN Todoroku House

SIGN Then there's nothing else for it

[02:03] ---

Why did I ever want to be a mangaka?

SIGN MESSAGES

[02:14] ---

Hayato, are you doing well? It's your mother.

[02:18] ---

How's your manga job going?

[02:22] ---

The beautiful life of a famous creator,
releasing popular work after popular work.

[02:27] ---

That is a dream I can never hope to dream.

[02:29] ---

The reality is day after day spent
unable to escape this small apartment.

SIGN Then there's nothing else for it

[02:34] ---

I was told that when my manga was complete,
it'd put me on the map for sure.

[02:39] ---

That was several months ago.

[02:44] ---

I don't feel any energy in your manga!

SIGN MESSAGES

[02:54] ---

In the first place,
I'm not cut out for gag manga.

[02:59] ---

I wanted to be a mangaka so I could
draw an epic story, set in space.

[03:12] ---

Hello!

[03:14] ---

You must be Okamoto Hayato-kun!

[03:21] ---

Aki: Editors are Strong, Sir!

SIGN Get better soon!! Stick with it!! Don't slack off! I'm here now, so leave it to me!

[03:26] ---

The editor in charge of your manga,
Jitsumatsu-san, fell down some stairs.

[03:30] ---

So until your editor gets out of hospital,

[03:33] ---

I, Hinata Aki, will be your temporary editor!

[03:37] ---

Let's work well together!

[03:38] ---

R-Right...

[03:40] ---

Well, show me your manuscript, then!

[03:42] ---

Whatever state it's in so far is fine.

[03:47] ---

Wow, this woman is...

[03:49] ---

She seems kinder than
my previous editor, Jitsumatsu-san.

[03:56] ---

This is no good at all.

[03:58] ---

The mood and the technical skill
of the drawings are not bad.

[04:01] ---

But the characters leave little impression,
the composition could use some work,

SIGN Stab

SIGN Stab

[04:05] ---

and it's a gag manga,
but it has little momentum.

SIGN Stab

SIGN Stab

[04:08] ---

Honestly, it's like you're
not thinking of the reader.

SIGN Stab

SIGN Stab

SIGN Stab

[04:11] ---

It has nothing to do with your technical skill or anything.

[04:13] ---

Something more important is missing.

[04:15] ---

I wonder what we can do.

[04:18] ---

Hayato-kun, are you eating proper regular meals?

[04:22] ---

No, I...

[04:24] ---

Oh, that's no good.

[04:25] ---

If you want to be a pro mangaka, you need to keep your nutrition up!

[04:29] ---

Come to my place for lunch!

[04:31] ---

Huh?

[04:39] ---

This is 556-san. He's working part-time.

[04:41] ---

Right now I've got him helping me edit to stand in for Jitsumatsu-san.

[04:45] ---

Take Hayaku-kun back to my place, quick as you can, would you?

[04:49] ---

Okay! Take this guy, right?!

SIGN Don't try this at home, kids!

[04:56] ---

What?! A new mangaka?

[04:59] ---

Yes. I thought he needed a change of environment.

[05:03] ---

Come on, Mom... isn't this a bit sudden?

[05:07] ---

Well... yes, I'm sorry for that.

[05:10] ---

But please. Cooperate with me this once.

[05:14] ---

We won't mind since it's you asking, but...

[05:17] ---

But we have Sarge and the others here.

Do you think that'll be okay?

[05:22] ---

Yeah, that's the problem.

[05:25] ---

I think Kero-chan and the rest will be okay.

[05:30] ---

Sorry for not offering you a shower.

You can take a long bath later.

[05:35] ---

But before that...

[05:44] ---

Eat well, work hard!

[05:48] ---

Let me introduce you. These are my
daughter Natsumi and my son Fuyuki.

[05:53] ---

H-Hello.

[05:55] ---

Nice to meet you.

[05:56] ---

H-Hi...

[05:58] ---

These two will look after you.

SIGN Awkward atmosphere

[06:01] ---

You're going to be locked up here
from today on until your work is completed.

[06:05] ---

Got it?

[06:09] ---

Locked up?!

[06:10] ---

Hold on! You never mentioned that!

[06:10] ---

Well, I have other people
I need to meet up with.

[06:13] ---

Please, wait! This is unfair!

[06:13] ---

Natsumi, Fuyuki, he's in your hands!

[06:19] ---

She doesn't take no for an answer...

[06:23] ---

What should we do?

[06:24] ---

We've never had a mangaka
over to stay before.

[06:28] ---

And the biggest problem
by far is those stupid frogs.

[06:33] ---

I know! Why don't we discuss this
with Sarge and the others directly?

[06:37] ---

Gero!

SIGN I am shy today

[06:40] ---

Wh-Who is this guy?!

[06:41] ---

Who is he?!

[06:42] ---

We've never had this level of alert before!

[06:43] ---

Where did he come from?!
Is he an enemy?!

[06:46] ---

Stop acting like bad guy aliens just before
they are finished off. It is unsightly.

[06:52] ---

All I did was change the alert level
settings a little bit, and look at this uproar.

[06:56] ---

You want us to discuss it with these guys?

[06:58] ---

Umm...

[07:00] ---

So basically, the new mangaka
that Hinata Aki is in charge of

[07:03] ---

is now holed up in the Hinata house
and doing work from there?

[07:09] ---

It is a beautiful sight, to see a
young man putting forth effort

[07:12] ---

for the sake of his dream.

[07:13] ---

Are you okay with this, Keroro?!
This is the *base* for our invasion!

[07:16] ---

What's the meaning of

[07:18] ---

leaving a young man like that
under the same roof as a growing girl?!

[07:23] ---

So it's about Natsumi-chan, as usual.

[07:25] ---

That said... a budding mangaka, is it, sir?

[07:29] ---

For the sake of studying Pekopon,
I have read through all kinds of manga,

[07:33] ---

and already have a full comprehension of
the ideal mangaka-editor relationship, sir!

[07:38] ---

You do?

[07:39] ---

We will do this for Lady Mom,
to whom we owe so much!

[07:43] ---

The Keroro Platoon will do its best, ma'am!

[07:46] ---

Yeah!

[07:48] ---

Tch.

[07:50] ---

I was dragged here like it or not,
and now I'm in the bath.

[07:55] ---

What is this going to achieve?

[08:00] ---

You can take a long bath later.

[08:03] ---

Eat well, work hard!

[08:06] ---

Sorry for not offering you a shower.

[08:12] ---

How's the water temperature?

[08:14] ---

A-Ah!

[08:14] ---

It's just right...

[08:16] ---

We have completed the preparations
for you to begin your work.

[08:18] ---

Ah, thanks... wait, preparations?

[08:21] ---

And who are you?

[08:24] ---

Thank you very much for using this

Hinata-family Japanese-style room today.

[08:30] ---

R-Right.

[08:32] ---

We will ensure that a future great manga artist like yourself is able to concentrate

[08:35] ---

by providing the highest level of hospitality, sir.

[08:38] ---

Y-You don't really need to.

SIGN H

[08:41] ---

Start by using this thing.

[08:44] ---

It's an "Everything's a masterpiece while it's in your head" Idea Editing Ring!

[08:57] ---

This is...

[08:58] ---

It is a mysterious space where we have slightly put your thoughts in order, sir.

[09:03] ---

Ah, have a look over there.

[09:06] ---

It's the library inside your head, where we've assembled the source of all your ideas.

[09:11] ---

The library inside my head?

SIGN Nana-iro Soruje All Projects of Yatate Hajime Zekkyou no Kantai Haruka naru Yoru Menon Dakko Mobile Suit Gundam Takkyuu-kyou no Uta Haniwa Kin'yudo Kyougaku no Shinbun

[09:13] ---

And this is Masterpiece Corner.

[09:15] ---

Shelves of all your favorite works.

[09:18] ---

We don't seem to have much time today, so let's just use these.

[09:27] ---

This is...

[09:29] ---

Isn't this a wonderful idea?

[09:31] ---

But this idea...

[09:33] ---

It's just pieced-together parts from the famous works that already exist here.

[09:36] ---

But it should be a bunch more interesting than the ideas you'll come up with.

[09:41] ---

Come, come, Master Hayato. Use that, and your debut will be assured.

[09:45] ---

Come on. Draw it the way a newbie mangaka draws, and no one'll find out.

[09:50] ---

But... But I couldn't...

[09:53] ---

No, Sarge!

[09:55] ---

I cannot permit this dishonorable act!

[09:57] ---

I never asked you for that!!

[10:04] ---

I'm sorry! I'm sorry!

[10:06] ---

I'm so sorry for our stupid relatives!

[10:09] ---

Relatives...?

[10:11] ---

Was that... a dream?

[10:13] ---

U-Umm...

[10:16] ---

It doesn't make sense to me.

[10:18] ---

They say those people are world-travelling magicians...

[10:23] ---

N-Now's not the time for that.

[10:25] ---

What should I make this story about...

[10:27] ---

Ahh... I can't think of anything...

[10:31] ---

Excuse me.

[10:33] ---

What do you want now?

[10:35] ---

I'm a little stuck right now!

[10:38] ---

Our purpose is to help out mangakas!

[10:40] ---

We're fairies!

[10:41] ---

When you mangakas are in crisis,

[10:45] ---

every one of you dreams that
a fairy will come to help!

[10:47] ---

These two are pretty fairies who will
whisper to you hints for your story, sir!

[10:53] ---

Why am I with this woman?!

[10:56] ---

Hello! I thought of
this kind of story for you!

SIGN Whisper Whisper Whisper

[11:02] ---

Mmmm... that's a bit...

[11:05] ---

A romance between a gentleman
and a schoolgirl...

[11:09] ---

What I have to draw is a gag manga
for a shonen magazine.

[11:13] ---

S-So it's no good...

[11:14] ---

Then it is time for my hint now!

[11:18] ---

The protagonist is filled
with jealousy and envy,

SIGN Whisper Whisper Whisper

[11:22] ---

and you draw a drama manga
about how he overthrows society!

[11:25] ---

I *said* it's a gag manga
for a shonen magazine!!

[11:30] ---

Here I am, cooperating all nicely,

[11:32] ---

and you're gonna get cocky with me?!

[11:35] ---

Tamama Impactttttt—

[11:39] ---

I'm sorry! I'm sorry!

[11:41] ---

I'm so sorry!

[11:43] ---

Or, like, lifetime's regret?

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

SIGN H
Hinata Family

[11:48] ---

Oh, bother...

[11:49] ---

My manuscript isn't getting anywhere.

[11:51] ---

In that case!

[11:52] ---

For you who is slow with the brush,
I present... the "Ogre Editor"!

[11:57] ---

With such an impactful editor as this,

[12:00] ---

your pen will move
whether you like it or not!

[12:02] ---

Daaahhh, will you get on with it
and finish already?!

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

[12:06] ---

Oh, come on. There's no way he'll shoot.

[12:09] ---

B-B-But... why do you even *have*
an editor with a gun here?!

[12:13] ---

Oh, it's nothing.
This is just for dramatic eff—

[12:17] ---

Ahhh, I can't take anymore!

[12:18] ---

Draw it now! Get out now!

[12:21] ---

You double-crossed me!

[12:22] ---

Char!!

[12:23] ---

Like I care! I... I...

[12:26] ---

I will never assist this man!!

[12:29] ---

I don't want *your* assistance!

[12:31] ---

I'm sorry! I'm sorry!

[12:33] ---

We won't ever let this happen again!

We beg your forgiveness! We're so sorry!

[12:37] ---

I want to go home...

[12:43] ---

Um...

[12:45] ---

I made some late-night snacks.

[12:47] ---

Would you like some?

[12:48] ---

I'm fine. Thanks anyway.

[12:53] ---

How was it?

[12:56] ---

I thought as much, but he didn't want any.

[12:58] ---

He must still be angry.

[13:01] ---

What will we do if his work
doesn't go well?

[13:05] ---

Honestly! It was a mistake to
rely on them for even a second!

[13:11] ---

Sarge didn't mean to do anything wrong.

[13:14] ---

It'll be okay.

Mom brought him here, after all.

[13:17] ---

He won't abandon his work
over something like this.

[13:21] ---

I hope not.

[13:26] ---

I think I'll go home.

[13:28] ---

I... I'm sorry, sir.

[13:31] ---

Again? And this time you're alone?

[13:33] ---

Well...

SIGN Any more
will have the
opposite effect

[13:34] ---

Any more will have the opposite effect.

[13:36] ---

After that many failures...

SIGN He is more
than we
can handle

[13:37] ---

He is more than we can handle.

[13:39] ---

...carrying out this operation as a platoon...

SIGN Can't be
bothered

[13:40] ---

Can't be bothered.

[13:41] ---

...was, practically speaking...

SIGN Or, like,
one-man
business?

[13:43] ---

Or, like, one-man business?

[13:44] ---

...impossible, sir.

SIGN Do it yourself!

[13:45] ---

Do it yourself!

[13:47] ---

Ah, but never mind that!

[13:49] ---

This is to apologize for before, sir.

SIGN Dojo Pie

[13:51] ---

Come on! Just as a late-night snack.

[13:53] ---

I'm fine.

[13:54] ---

Gero.

[13:55] ---

I never planned to work
in this place, anyway.

[13:58] ---

I'm leaving.

[14:00] ---

Wait just a minute! Then how will
I be able to face Lady Mom?!

[14:05] ---

That's your own problem, not mine.

[14:09] ---

I'll never be able to write a
proper manga in a place like this!

[14:12] ---

Then, at least until Lady Mom
gets back home—

[14:15] ---

Please, sir!

[14:16] ---

I have snacks!

[14:17] ---

I'm fine.

SIGN Galactic Bath

[14:18] ---

Then a hot spring!

[14:19] ---

I don't need one.

[14:21] ---

Then games, games!

[14:23] ---

Gero!

[14:24] ---

I've got no choice!
It's the last resort, sir!

[14:27] ---

Gero!

[14:28] ---

Noooo! My Gundam model collection!

[14:33] ---

Kero?

[14:35] ---

You have some quite rare ones...

[14:38] ---

M-Master Hayato. You like Gundam models?

[14:42] ---

Yes, though I haven't made many recently.

[14:44] ---

That makes things so much easier, sir!

[14:47] ---

Let's talk Gundam models
until Lady Mom gets back!

[14:51] ---

N-No, I...!

[14:57] [SONG] ---

The miracle that you and I met on this planet

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

SIGN Gundam Caramels
57 Varieties
Minuscule Real Models

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

[15:10] [SONG] ---

Wasn't a coincidence;

SIGN 57 Varieties Minuscule Real Models

[15:13] [SONG] ---

It was written in the stars.

[15:22] [SONG] ---

Let's engrave these precious
memories in our hearts.

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

[15:36] [SONG] ---

Even becoming an adult

[15:51] [SONG] ---

Doesn't scare me if I'll be with you.

SIGN Enunciated,
still it lingers in the heart;
recite with feeling

[16:08] ---

I'd better go home.

[16:21] ---

Hinata-san!

[16:23] ---

Ah, Hayato-kun! I'm back.

[16:26] ---

What are you doing?

[16:27] ---

Well, I'm making packed lunches
for Natsumi and Fuyuki.

[16:31] ---

I'm usually always at work,
leaving all the chores to those two.

[16:35] ---

I've got to do my job as a mother
at times like this.

[16:39] ---

Aren't you... tired?

[16:42] ---

Of course I am!

[16:44] ---

But my tiredness flies right away when
I imagine the happiness on their faces.

[16:49] ---

You helped out, too, this time.

[16:53] ---

Here.

[16:54] ---

These are for you.

[16:56] ---

For me?

[16:57] ---

An all-nighter like that must
have tired you out, right?

[16:59] ---

Let's eat them together.

[17:02] ---

Did you meet Kero-chan and the others?

[17:04] ---

Kero-chan? Ahh... yes.

[17:06] ---

That must have been hard work.

[17:08] ---

I'm sure their vitality
must have surprised you.

[17:11] ---

Ha ha... well, yeah.

[17:13] ---

But the thing about those guys is...

[17:15] ---

...they're always frantically
trying to please someone.

[17:19] ---

Just watching them kind of
gives me energy, you know?

[17:24] ---

I don't feel any energy in your manga!

[17:28] ---

Energy...

[17:29] ---

That's what I want to be like.

[17:32] ---

I want to communicate all the energy
I've been given to my readers.

[17:36] ---

The drive to delight them and make them happy is my sole purpose.

[17:39] ---

But I'll never match up to Kero-chan's platoon.

[17:43] ---

To please someone...

[17:46] ---

Communicating energy...

[17:56] ---

I...

[17:58] ---

I was constantly thinking about my own debut.

[18:03] ---

But... there's something more...

[18:07] ---

...more important than that...

[18:09] ---

...so close to me.

[18:19] ---

I...

[18:20] ---

I want people to take delight in my manga.

[18:23] ---

I want to communicate the energy I was given.

[18:26] ---

To whoever who will read my manga...

[18:29] ---

...and...

[18:31] ---

...to the people of this house.

[18:42] ---

I finished it.

[18:45] ---

Yes!!

[18:55] ---

Well...

[18:56] ---

I've made copies of everything except the cover.

Now I just need to wait for Hinata-san.

[19:07] ---

Your editor Jitsumatsu is back in action!

[19:10] ---

I'm taking you and that manuscript back!

[19:12] ---

W-Wait! I still haven't thanked anyone!

[19:14] ---

And Hinata-san needs to read my manuscript!

[19:19] ---

It's funny. It's really funny!

[19:22] ---

You've gotten really good, Okamoto-kun!

[19:24] ---

O-Oh?

SIGN Hello, friend. Friend?! Gero geeeeero! BOOM

[19:26] ---

In particular, the vitality these
characters are packed with is incredible!

[19:28] ---

It's like you've seen them in person!

[19:30] ---

Well... uh...

[19:32] ---

You're bound to make a name
for yourself with this!

[19:34] ---

Let's get the ball rolling
on arranging a second serial!

[19:54] ---

Hinata-san!

[19:55] ---

I read the copy of your manuscript!

[19:57] ---

It was super funny!

[20:01] ---

But consider making the eyes of the
character on page 5, panel 3 a bit more teary!

[20:06] ---

Also, similarly on page 11...

[20:07] ---

Lady Mom. This is an emotional scene.
An emotional scene!

[20:10] ---

Save the tips for when
he makes another one!

[20:13] ---

Gero?

[20:14] ---

Gero...

[20:15] ---

Master Hayato... can you see me?

[20:23] ---

Well... I guess it doesn't matter, sir!

[20:34] ---

Do your best.

SIGN Torodoku House

SIGN MESSAGES

[21:01] ---

I read it, Hayato.

[21:03] ---

It was super funny!

[21:12] ---

Oh, yeah...

[21:14] ---

The one who first praised my manga...

SIGN MESSAGES

[21:22] ---

Hayato, are you doing well? It's your mother.

SIGN Todoroku House

[21:25] ---

How's your manga job going?

[21:28] ---

The events of this autumn day left a definite mark in the young man's heart.

[21:42] [SONG] ---

With your small body, you cheer me up.

[21:42] [SONG] ---

Sono chiisa na karada de
kimi wa boku o hagemasu

[21:49] [SONG] ---

You see, you see, you see...

[21:49] [SONG] ---

Hora hora hora

[21:57] [SONG] ---

With your large eyes, you smile at me.

[21:57] [SONG] ---

Sono ooki na hitomi de
kimi ga boku ni warau yo

[22:05] [SONG] ---

You see, you see, you see...

[22:05] [SONG] ---

Hora hora hora

[22:12] [SONG] ---

If you lose your way in the darkness,

[22:12] [SONG] ---

Moshi mo kurayami no naka
kimi ga michi ni mayottara

[22:20] [SONG] ---

I'll gather light to all
the gaps in the clouds,

[22:20] [SONG] ---

boku wa sora no sukima
ni hikari wo atsumete

[22:28] [SONG] ---

And come to catch you.

[22:28] [SONG] ---

kimi wo tsukamae ni yuku yo

[22:31] [SONG] ---

Wait there for me.

[22:31] [SONG] ---

Matte ite

[22:33] [SONG] ---

I trust you. I trust you.

[22:33] [SONG] ---

Shinjite'ru yo shinjite'ru yo

[22:36] [SONG] ---

It's our passphrase.

[22:36] [SONG] ---

Bokura no aikotoba

[22:40] [SONG] ---

It'll never wilt. It'll never wilt.

[22:40] [SONG] ---

Kesshite karenai Kesshite karenai

[22:44] [SONG] ---

The flower blooming in my heart

[22:44] [SONG] ---

Kokoro ni saku hana wa

[22:50] [SONG] ---

Is your smile.

[22:50] [SONG] ---

kimi no egao da yo

[23:07] ---

I'm Sergeant Keroro, sir!

SIGN Laaaazy

[23:09] ---

We've been so busy with swimsuits and
Mushas and whatever else recently!

[23:12] ---

And I mean, we're changing the
ending every week, as well!

[23:15] ---

So, like, it's no wonder we forget!
About the invasion of Pekopon!

[23:19] ---

Never mind that!

SIGN Pleasure

SIGN Pain

[23:21] ---

Trials and tribulations.

[23:22] ---

"Keroro: Grand Operation Telops, Sir!"

SIGN Zip Code 123-OOXX

Inner-Tokyo, TOKYO

Keroro Gunsou Telop Staff

[23:26] ---

"Keroro: Invading with a How-To Book, Sir!"

[23:29] ---

These two episodes. How's that?

[23:31] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:58:41 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:58:42 UTC by whimsee